

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

TD



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(4)/2
6 August 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Четвертая (предсессионная)
исполнительная сессия
Женева, 13 сентября 1993 года
Пункт 3 е) предварительной повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ КРУГА ВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ВОПРОСА О СТРУКТУРНОЙ ПЕРЕСТРОЙКЕ В ЦЕЛЯХ ПЕРЕХОДА К РАЗОРУЖЕНИЮ

Компендиум замечаний, представленных государствами-
членами по проекту круга ведения Специальной рабочей
группы для изучения вопроса о структурной перестройке
в целях перехода к разоружению

ВВЕДЕНИЕ

1. В результате обсуждения пункта 7 повестки дня второй части тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию было принято, в частности, решение просить Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить компендиум замечаний государств-членов по проекту круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого вопроса на неофициальных консультациях, которые будут предшествовать первой части сороковой сессии Совета по торговле и развитию.

2. Настоящий документ подготовлен в ответ на просьбу Совета и содержит замечания, полученные секретариатом ЮНКТАД на данный момент от следующих государств-членов: Бразилии, Дании от имени Европейского сообщества и его государств-членов, Китая и Японии. В случае получения новых замечаний секретариат намерен издать добавление к настоящему документу.

I. ЗАМЕЧАНИЯ БРАЗИЛИИ

По мнению правительства Бразилии, раздел III доклада о роли ЮНКТАД в рассматриваемой области 1/ вполне правильно составлен на основе опыта, накопленного в системе Организации Объединенных Наций. Вместе с тем в намеченном плане действий ЮНКТАД, по-видимому, уделяется слишком большое внимание конверсии военных мощностей на выпуск изделий гражданского назначения, национальной политике в других областях в целях осуществления широкомасштабных усилий в области разоружения. Под этим углом зрения вопрос о структурной перестройке в целях разоружения, который представляет непосредственный интерес для ряда стран, не имеет столь важного значения для развивающихся стран, таких, как Бразилия, которые уже расходуют весьма незначительную часть своего национального продукта или государственного бюджета на военные нужды и не осуществляют крупномасштабных программ конверсии.

С другой стороны, для всех стран, и в частности развивающихся стран, было бы полезно провести анализ тех последствий, которые структурная перестройка в целях перехода к разоружению повлечет за собой для мировой экономики и международного экономического сотрудничества, включая возможность новых перспектив финансирования развития.

II. ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ С ПОПРАВКАМИ, ПРЕДЛОЖЕННЫМИ КИТАЕМ 2/

В соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками, положениями документа "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства", принятого на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и решением 399 (XXXIX) Совета по торговле и развитию предлагается следующий круг ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению:

1. Изучение вопросов, сдвигов и политики в области структурной перестройки для перехода к разоружению и их последствий для экономического роста и развития и связанных с торговлей и развитием аспектов конверсии военных мощностей на гражданские цели. В этой связи Специальная рабочая группа будет заниматься следующим:

a) анализировать с учетом многообразия условий в странах краткосрочные и долгосрочные цели, а также издержки и преимущества структурной перестройки в целях перехода к разоружению, включая конверсию военных мощностей и технологий на гражданские цели, в интересах повышения эффективности экономической деятельности за счет более эффективного распределения ресурсов;

b) рассматривать факторы, имеющие отношение к разработке и осуществлению национальных программ структурной перестройки для перехода к разоружению и конверсии, включая роль частного сектора и роль государства,

1/ "Доклад о деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области структурной перестройки в целях перехода к разоружению" (TD/B/39(2)/20).

2/ Настоящий текст взят из документа TD/B/39(2)/Misc.1, при этом исключен первоначальный пункт 1 b) и внесены некоторые изменения во вступительную часть пункта 1 и в пункт 2.

в частности в определении основ конверсии и масштабов и темпов этого процесса, а также взаимосвязь между конверсией и другими программами экономической и социальной перестройки, такими, как программы борьбы с нищетой, развития предприятий, приватизации и т.д.;

с) определять меры международной поддержки, нацеленные на оказание содействия развивающимся странам и странам переходного периода в их национальных усилиях по осуществлению структурной перестройки для перехода к разоружению и конверсии военных мощностей на гражданские цели.

2. Разработка, в качестве возможных ориентиров для директивных органов, основных элементов, касающихся торговли и развития, для рассмотрения при составлении планов и программ структурной перестройки в целях перехода к разоружению и конверсии.

3. Выполнение функций форума для представления тех компонентов национальных программ структурной перестройки для перехода к разоружению и конверсии, которые касаются торговли и развития, а также форума для обмена соответствующей информацией и ее распространения. В этой связи Специальная рабочая группа должна поощрять заинтересованные страны к представлению информации об их национальном опыте и использовать в своей работе опыт и знания представителей неправительственного сектора, в частности военных и гражданских предприятий, профессиональных союзов, научных кругов и неправительственных организаций, а также представителей международных учреждений.

4. Деятельность Рабочей группы должна осуществляться на поступательной основе в той последовательности, которая описана в пунктах 49-60 Картахенских обязательств. В соответствии с положениями Картахенских обязательств, в частности пунктов 18 и 47, Рабочая группа должна исходить в своей деятельности из необходимости содействия формированию международного консенсуса в отношении принципов и стратегий программных мер на национальном и международном уровнях для расширения перспектив государств-членов, особенно развивающихся стран, в области развития.

5. Рабочая группа должна выявлять на предмет рассмотрения те области, в которых следует активизировать техническое сотрудничество.

6. Рабочая группа должна координировать свою работу с деятельностью других комитетов и рабочих групп.

7. Деятельность Рабочей группы должна дополнять работу других международных органов с учетом необходимости избегать дублирования усилий.

8. Рабочая группа может рекомендовать Совету по торговле и развитию рассмотреть вопрос о создании групп экспертов.

9. Рабочая группа должна в принципе завершить свою работу в течение двух лет. Она может представлять промежуточные доклады Совету по торговле и развитию, а также представляет ему заключительный доклад о результатах своей работы.

10. Периодичность проведения сессий Рабочей группы определяется Советом в соответствии с существующими процедурами, касающимися графика проведения совещаний. Продолжительность сессий не должна превышать пяти дней.

**III. ЗАМЕЧАНИЯ ДАНИИ ОТ ИМЕНИ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА И
ЕГО ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ**

Европейское сообщество и его государства-члены считают проект круга ведения, содержащийся в документе TD/B/39/(2)/Misc.1, хорошей основой для дальнейшего обсуждения разработки круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению. Однако указанный проект круга ведения должен быть дополнительно рассмотрен государствами - членами ЮНКТАД.

Сейчас Европейское сообщество и его государства-члены с удовлетворением представляют на рассмотрение других государств - членов ЮНКТАД свои первоначальные замечания по проекту, в который должны быть внесены изменения, с тем чтобы учесть следующие моменты:

- a) Специальная рабочая группа должна определять и изучать вопросы, упомянутые в пункте 1 проекта круга ведения, и в то же время в максимально возможной степени ориентироваться на практические действия, оставив в стороне общие рассуждения по поводу происходящих сдвигов и политики и сосредоточив основное внимание на тех последствиях, которые сокращение военных расходов и смежные аспекты конверсии военных мощностей на гражданские цели влечут за собой для экономического роста, торговли и развития;
- b) Специальная рабочая группа должна рассматривать социальные и экологические аспекты перехода к разоружению, а также вопросы, касающиеся сокращения численности военнослужащих, в процессе анализа опыта стран, осуществляющих такой переход;
- c) формулировку пунктов 4-10 следует согласовать с положениями соответствующих пунктов круга ведения существующих специальных рабочих групп.

В ходе консультаций и первой части сороковой сессии Совета по торговле и развитию Европейское сообщество примет конструктивное участие в дальнейшем обмене мнениями и представит дополнительные замечания по предложенному кругу ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению.

**IV. ЗАМЕЧАНИЯ ЯПОНИИ ПО ПРОЕКТУ КРУГА ВЕДЕНИЯ
TD/B/39/(2)/Misc.1**

1. Основные соображения

- a) Специальная рабочая группа должна служить форумом для содействия формированию консенсуса в отношении политики и мер, касающихся структурной перестройки в целях перехода к разоружению. Особое внимание следует уделять обеспечению растущего осознания легитимности сокращения военных расходов и торговли оружием.
- b) Специальная рабочая группа должна использовать результаты деятельности других организаций, в частности неправительственных.
- c) С учетом ограниченных ресурсов и отведенного времени Специальная рабочая группа должна иметь четко определенный и конкретный круг ведения.

2. Предложения о внесении изменений

- a) Во вступительной части ("В соответствии с резолюцией... Генеральной Ассамблеи...") следует конкретно сослаться на пункты 98 и 99 Картаженских обязательств, учитывая особо важное значение и актуальность этих двух пунктов.
- b) Пункт 1: исключить вводную часть и изменить нумерацию а)-д) на 1-4 по аналогии с пунктом 1 с) выше; (соответственно изменить нумерацию последующих пунктов 2-10 на 5-13).
- c) Пункт 1 а) начать со слов: "Используя опыт соответствующей работы других организаций", по аналогии с пунктом 1 б) выше.
